

# 江西中医药大学教务处文件

教务字[2019]6号

## 关于组织 2017 级本科生开展英语提高课选课的通知

各教学学院部：

根据各专业人才培养方案及《英语》课程教学大纲要求，我校 2017 级本科《英语》课程板块教学的班级施行“3+X”教学，1-3 学期教学内容一致，第四学期施行选课制。2017 级第 4 学期（即 2018-2019 学年第 2 学期）可选课程包括《中医英语翻译》《中医药英文文献阅读》《医学英语》《中医英语口语》《基础俄语》《初级韩语》《初级西班牙语》7 门课程，七门课程由学生自由选择一门，其余学生仍选修《大学英语 IV》。

### 一、考试

选修 7 门课程的学生，须参加学校组织的考试，考试内容根据所选课程教学内容单独命题，考试成绩作为第四学期大学英语课程成绩。

### 二、报名原则和办法

按照自愿报名和择优录取的原则组成教学班级。

1、学生自愿报名：有意向的学生进教务系统选择相应课程报名，原则上开课后不再受理变更班级。

2、择优录取：在学生自愿报名的基础上，根据本学期大学英语课程期末考评成绩在板块内择优录取学生组成教学班级。

3、修读认定：第四学期英语期末考试成绩合格，经学生个人提出申请，由人文学院颁发课程修读证书。

三、报名时间：2019年1月8日19:00至2019年1月13日23:00

四、选课网址：手机扫描二维码或通过智慧校园登陆或直接输入教务系统网址

<http://jwxt.jxutcm.edu.cn/jwglxt>，  
登陆后在自主选课界面，按需选修课程项目。



#### 五、其它

联系人：刘老师

联系电话：0791-87118682

电子邮箱：jxutcm@qq.com

附件：《大学生英语提高课课程简介》



## 2017 级本科生英语提高课课程简介

根据本科专业培养方案的要求,人文学院为 2017 级大学英语板块班第四学期特推出《中医英语翻译》、《中医药英文文献阅读》、《医学英语》、《中医英语口语》、《基础俄语》、《初级韩语》、《初级西班牙语》七门课程供学生自由选择一门,其余学生仍选修《大学英语 IV》。四门特色课程均为 64 学时,4 学分。课程简介如下:

### 《中医英语翻译》

本课程特色在于以《中医基础理论》、《中医诊断学》核心知识点为框架,打破现有以具体翻译方法为纲的藩篱,所选翻译材料皆为对中医核心知识点的内涵阐释,学生通过翻译实践和理论讲解更能建立起完备的中医知识体系;翻译材料来自《中医基础理论》、《中医诊断学》五版教材,以段落为选取单位。为便于讲解,以句为单位,最后再附加衔接词组句成段,更贴近实战,便于学生潜移默化中掌握翻译步骤,提高其翻译水平。

### 《中医药英文文献阅读》

本课程是学生在掌握一定的中医药基础理论知识和中医诊断等基本专业知识以及具备一定的英语能力之后选修的一门专业阅读课程。本课程是对学生的中医药和英语两大知识体系的高度综合和强化,是以中医药学专业知识和普通英语为基础的专业英语课程。根据国家教委颁布的《大学英语教学大纲》规定,大学英语教学分为基础阶段和专业阅读阶段。在课程内容方面,我们根据中医药基础知识的阶梯性,由浅入深。题材涉及中医药学史、阴阳五行、藏象(五脏六腑)、经络针灸、病因病机、中药总论、中药个论、案例阅读(中医中药)等内容。每课后安排中医药翻译的基本原理和方法等内容,旨在让学生逐步具备运用英语进行专业的学习与国际交流的能力。

### 《医学英语》

医学英语是为大学英语应用提高阶段开设的课程。本课程的目的是使学生在基础英语阶段的学习之后,通过专业英语学习,提高英语的语言应用能力。本课程是医学英语入门课程,通过英文原版材料、文献等的学习,使学生开始熟悉和初步掌握医学英语的特点和规律,学习医学英语词汇的构词法和熟记一定数量的词根、前缀及后缀,掌握专业英语的阅读技能,加强口语交际能力,特别是参与专业活动的实际应用能力,并对本专业的论文写作有基本的认识。通过本课程的学习,学生能为将来进一步的深造或参加工作后专业知识的自学打下基础,最终能以英语为工具,阅读专业文献,进行国际交流,获得专业所需的外文信息。

### 《中医英语口语》

本课程是大学英语的后续课程,目的是培养学生专业领域内的国际交往能力和竞争能力。课程将中医学理论和英语口语紧密结合在一起,旨在帮助学生理解

和学习在诊治过程中准确的英语表达方式和相关的专业知识，提高学生中医英语的交际能力。课程以患者在医院就诊及医生看病为主要线索和思路，以中医药词汇、句法、语言特征、常用语、情景对话为主要内容，以游戏教学法、情景教学法、合作教学法等为主要教学方法，为学生提供多场合多层次的口语训练机会，让学生在交际中学习英语，在学习中收获专业知识。

### 《基础俄语》

随着“一带一路”国家战略的发展，国家对俄语人才，尤其是俄语复合型人才的需求越来越大。学生掌握基础俄语课程，对传播中医药文化，成为医药外语复合型人才具有重要意义。本课程的任务是教授学生俄语字母、语音、语法学习，再到简单日常口语和书写交流。在此基础上讲授 15 个俄语国家的社会文化、风土人情以及现实发展状况。通过 64 学时的课程，学生将达到准确掌握俄语语音语调、基本语法知识、简单日常会话等。课程讲授过程中将贯穿简单中医药知识在俄语中的翻译方法，力求中医药文化与基础俄语完美结合。

### 《初级韩语》

韩语主要通行于南北朝鲜两个国家和其他国家的海外韩裔人口，韩语字母被认为是世界上最科学的书写形式之一。《初级韩国语》涉及听、说、读、写等多个领域，注重通过阅读并理解多方面的资料进一步了解韩国社会和文化并能够将其与中国社会和文化进行比较，归纳和总结两者的差异。本课程旨在通过句型、对话和不同文体的韩国语文章的学习，传授韩语语音、词汇、修辞、语体、篇章结构等语言基础知识，循序渐进地培养学生的听、说、读、写、译五种基本技能，提高学生的韩语应用能力和交际能力，为参加各类韩语考试，打下语言基础。

### 《初级西班牙语》

西班牙语是联合国六种工作语言之一，使用人数居世界第三，20 多个国家以其为官方语言；就国际交往中的重要性而言，西班牙语是位列英语之后的第二大国际交往用语。西班牙语被誉为“与上帝对话的语言”，优美动听，希望本课程能带给大家一种美妙的学习经历。《初级西班牙语》从西班牙语基本语音知识和发音规则开始，循序渐进地引入单词、词组、句型和语法，并对讲西语的国家的历史、地理、社会、文化和风土人情进行初步介绍，使学生能够使用准确的语音语调朗读文章，流利地进行日常情景对话，系统地掌握初级西语语法知识以及常用词汇和句型。在教学环节将根据学生实际情况，尽可能设计相关语境专题，为中医药文的国际传播服务。